



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 1 ta' Diċembru 2020
(OR. en)

13014/20

Fajl Interistituzzjonali:
2020/0294 (NLE)

UD 351
COMER 174
WTO 326

ATTI LEĠISLATTIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett:	Abbozz ta' DEĊIŻJONI TAL-KUMITAT KONGUNT TAL-KOOPERAZZJONI DOGANALI KANADA-UNJONI EWROPEA dwar ir-rikonoxximent reċiproku tal-Programm Partners in Protection tal-Kanada u tal-Programm tal-Operatur Ekonomiku Awtorizzat tal-Unjoni Ewropea
----------	--

TRADUZZJONI

ABBOZZ

**DEĊIŻJONI Nru [.../2020]
TAL-KUMITAT KONGUNT TAL-KOOPERAZZJONI
DOGANALI KANADA-UNJONI EWROPEA**

**dwar ir-rikonoxximent reċiproku tal-Programm Partners in Protection tal-Kanada u tal-
Programm tal-Operatur Ekonomiku Awtorizzat tal-Unjoni Ewropea**

IL-KUMITAT KONGUNT TAL-KOOPERAZZJONI DOGANALI (“KKKD”),

Wara li kkunsidra l-*Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Kanada dwar il-Kooperazzjoni Doganali u l-Għajjnuna Reċiproka dwar Materji Doganali*, magħmul f’Ottawa fl-4 ta’ Diċembru 1997 (“CMAA”), u b’mod partikolari l-Artikolu 20 tiegħu li jstabbilixxi l-KKKD, li jikkonsisti minn rappreżentanti tal-Awtoritajiet Doganali tal-Partijiet Kontraenti għas-CMAA;

Wara li kkunsidra l-*Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Kanada dwar il-Kooperazzjoni Doganali fir-Rigward ta’ Materji Relatati mas-Sigurtà tal-Katina tal-Provvista*, magħmul fi Brussell fl-4 ta’ Marzu 2013, (“SCSA”), u b’mod partikolari l-Artikolu 5 u d-dispożizzjonijiet relatati mar-rikonoxximent reċiproku tal-programmi ta’ sigurtà tal-katina tal-provvista u l-iskambju rilevanti tal-informazzjoni u tad-*data* tiegħu fl-Artikolu 4(c), (d) u (f);

Filwaqt li jirrikonoxxi li l-Unjoni Ewropea (“UE”) u l-Kanada (il-“Partijiet Kontraenti”) huma impenjati li jsaħħu l-kooperazzjoni doganali tagħhom skont is-CMAA u l-SCSA;

Filwaqt li jafferma l-impenn tal-Partijiet Kontraenti li jiffacilitaw il-kummerċ u jzidu s-sigurtà tal-katina tal-provvista permezz ta’ programmi ta’ shubija kummerċjali;

Filwaqt li jafferma li s-sigurtà u s-sikurezza, u l-facilitazzjoni tal-katina ta’ provvista kummerċjali internazzjonali, jistgħu jittejbu b’mod sinifikanti permezz tar-rikonoxximent reċiproku tal-programmi rispettivi ta’ shubija kummerċjali, jiġifieri l-programm Partners in Protection (“PIP”) fil-Kanada u l-programm tal-Operatur Ekonomiku Awtorizzat (“AEO”) fl-UE;

Filwaqt li jafferma li l-programmi AEO u PIP huma bbażati fuq standards ta’ sigurtà rikonoxxuti internazzjonalment li huma rrakkomandati mill-Qafas ta’ Standards li Jiżguraw u Jiffacilitaw il-Kummerċ Globali (SAFE) adottat mill-Organizzazzjoni Dinjija Doganali f’Ġunju 2005;

Filwaqt li jikkunsidra li ż-żjarat fuq il-post u evalwazzjoni kongunta tal-programm AEO fl-UE u tal-programm PIP fil-Kanada żvelaw li l-istandards ta’ kwalifika tagħhom għal skopijiet ta’ sigurtà u sikurezza huma kompatibbli u jwasslu għal riżultati ekwivalenti;

Filwaqt li jikkunsidra li rikonoxximent reċiproku jippermetti lill-Partijiet Kontraenti jipprovdu benefiċċji ta’ facilitazzjoni lill-operaturi ekonomiċi li investew fis-sigurtà tal-katina tal-provvista u ġew awtorizzati fil-programmi rispettivi tagħhom;

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1
Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-deċiżjoni,

“Awtorità Doganali” tfisser Awtorità Doganali kif iddefinita fl-Artikolu 1 tal-SCSA, minn hawn 'il quddiem imsejha kollettivament bħala “Awtoritajiet Doganali” u individwalment bħala “Awtorità Doganali”;

“Operatur ekonomiku” tfisser parti involuta fil-moviment internazzjonali tal-merkanzija;

“Data personali” tfisser kull informazzjoni li jkollha x'taqsam ma' individwu identifikat jew identifikabbli;

“Programm” tfisser:

- (a) fl-UE: il-programm AEO li jkopri s-Sigurtà u s-Sikurezza tal-AEO (awtorizzazzjoni) u s-Simplifikazzjonijiet Doganali/Sigurtà u Sikurezza tal-AEO (AEOC/AEOS) ikkombinati (awtorizzazzjoni);
- (b) fil-Kanada: il-programm PIP; u

“Membri tal-Programm” tfisser operatori ekonomiċi li għandhom status ta' shubija AEO fl-UE u status ta' shubija PIP fil-Kanada kif deskritt fid-definizzjoni ta' “Programm” meta ssir referenza għalihom kollettivament.

Artikolu 2

Rikonoxximent Reċiproku u Implimentazzjoni tad-Deċiżjoni

1. Kull Parti Kontraenti għandha, permezz tal-Awtorità Doganali tagħha, tirrikonoxxi l-Programm tal-Parti Kontraenti l-oħra bħala kompatibbli u ekwivalenti għall-Programm tagħha u tittratta l-Membri tal-Programm li jagħmlu parti mill-Programm tal-Parti Kontraenti l-oħra b'mod konsistenti mal-Artikolu 4.
2. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jimplimentaw din id-Deċiżjoni permezz tal-Awtoritajiet Doganali rispettivi tagħhom.

Artikolu 3

Kompatibbiltà

L-Awtoritajiet Doganali għandhom jikkooperaw biex iżommu l-kompatibbiltà u l-ekwivalenza bejn il-Programmi tagħhom, b'mod partikolari fir-rigward tal-kwistjonijiet li ġejjin:

- (a) il-proċess ta' applikazzjoni għall-għoti ta' shubija;
- (b) il-valutazzjoni tal-applikazzjonijiet; u
- (c) l-għoti tas-shubija u l-ġestjoni tal-istatus tas-shubija.

Artikolu 4

Benefiċċji

1. Kull Awtorità Doganali għandha ttipprovdi benefiċċji lill-Membri tal-Programm tal-Awtorità Doganali l-oħra li huma komparabbli mal-benefiċċji li hija ttipprovdi lill-Membri tal-Programm tagħha.
2. Il-benefiċċji msemmija fil-paragrafu 1 jinkludu:
 - (a) il-kunsiderazzjoni b'mod pożittiv tal-istatus awtorizzat ta' Membru tal-Programm tal-Awtorità Doganali l-oħra fil-valutazzjoni tar-riskju tagħha, li jista' jwassal għal tnaqqis fl-ispezzjonijiet jew fil-kontrolli u, fejn disponibbli, għal miżuri oħra relatati mas-sigurtà u s-sikurezza;
 - (b) il-kunsiderazzjoni b'mod pożittiv tal-istatus awtorizzat ta' Membru tal-Programm tal-Awtorità Doganali l-oħra meta jiġu vvalutati r-rekwiżiti tas-shab fin-negozju għal applikanti fil-Programm tagħha stess;
 - (c) it-tentattiv li jiġi kkunsidrat l-istatus awtorizzat ta' Membru tal-Programm tal-Awtorità Doganali l-oħra sabiex jiġi żgurat trattament prijoritarju għall-Membri tal-Programm u l-konsenji tagħhom, kif jitqies xieraq mill-Awtorità Doganali li ttipprovdi l-benefiċċji, li jistgħu jinkludu eżaminazzjoni ta' prijorità, ipproċessar imħaffef u rilaxx imħaffef tal-konsenji relatati mal-Membri tal-Programm; u

(d) it-tentattiv li jiġi stabbilit mekkaniżmu ta' kontinwità tan-negozju li jipprovdi zdoganar rapidu lill-Membri tal-Programm u l-konsenji tagħhom, kif jitqies xieraq mill-Awtorità Doganali li tipprovdi l-benefiċċji, mar-restawr tas-servizzi wara każ ta' xkiel għall-kummerċ internazzjonali minhabba zidiet fil-livelli ta' twissija tas-sigurtà, l-għeluq tal-fruntieri jew diżastri naturali, emergenzi perikolużi jew inċidenti kbar ohra.

3. Wara l-proċess ta' rieżami msemmi fl-Artikolu 7(2), l-Awtoritajiet Doganali ta' kull Parti Kontraenti jistgħu jipprovdu, f'kooperazzjoni ma' awtoritajiet governattivi ohra fit-territorju tagħha, aktar benefiċċji ta' faċilitazzjoni, li jistgħu jinkludu proċessi ta' simplifikazzjoni u sa fejn ikun possibbli, zieda fil-prevedibbiltà tal-moviment fil-fruntiera.

4. Kull Awtorità Doganali:

- (a) tista' tissospendi l-benefiċċji pprovduti lill-Membri tal-Programm tal-Awtorità Doganali l-ohra skont din id-Deciżjoni;
- (b) għandha, fi żmien raġonevoli, tikkomunika s-sospensjoni deskritta skont is-subparagrafu (a) u r-raġunijiet għas-sospensjoni lill-Awtorità Doganali l-ohra; u
- (c) tista' tipproċedi biss għal sospensjoni skont is-subparagrafu (a) għal raġunijiet ekwivalenti għal dawk li għalihom tissospendi l-Membri tal-Programm mill-Programm tagħha.

5. Kull Awtorità Doganali għandha, meta tqis xieraq, tirrapporta irregolaritajiet li jinvolvu Membri tal-Programm tal-Programm tal-Awtorità Doganali l-oħra lil dik l-Awtorità Doganali sabiex tiġi żgurata analizi immedjata tal-adegwatezza tal-benefiċċji u tal-istatus mogħtija mill-Awtorità Doganali l-oħra.
6. Għal aktar ċertezza, din id-Deciżjoni ma tillimitax Parti Kontraenti jew Awtorità Doganali milli titlob informazzjoni skont is-CMAA jew strument ieħor applikabbli bejn il-Partijiet Kontraenti, jew bejn l-Awtoritajiet Doganali.

Artikolu 5

Skambju ta' Informazzjoni u Komunikazzjoni

1. L-Awtoritajiet Doganali għandhom itejbu l-komunikazzjoni tagħhom sabiex jimplimentaw din id-Deciżjoni b'mod effettiv billi:
 - (a) jipprovdu lil xulxin bid-dettalji dwar il-Membri tal-Programm tagħhom skont l-Artikolu 5(3);
 - (b) jipprovdu lil xulxin b'aġġornamenti dwar l-operazzjoni u l-iżvilupp tal-Programmi tagħhom f'hin opportun;
 - (c) jiskambjaw informazzjoni rigward il-politika u x-xejriet tas-sigurtà tal-katina tal-provvista; u
 - (d) jiżguraw komunikazzjoni effettiva bejn is-servizzi kompetenti tal-Kummissjoni Ewropea u l-awtorità doganali tal-Kanada biex jissahħu l-prattiki tal-immaniġġjar tar-riskji fir-rigward tas-sigurtà tal-katina tal-provvista.

2. L-iskambju tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni fil-qafas ta' din id-Deciżjoni għandu jsir bejn is-servizzi kompetenti tal-Kummissjoni Ewropea u l-awtorità doganali tal-Kanada sakemm ma jiġix deciż mod ieħor b'mod reċiproku qabel ma jsir skambju jew komunikazzjoni.
3. Malli tirċievi kunsens mill-Membru tal-Programm tagħha, kull Awtorità Doganali għandha tibgħat lill-Awtorità Doganali l-oħra b'mod strett id-dettalji li ġejjin dwar dak il-Membru tal-Programm:
- (a) l-isem;
 - (b) l-indirizz;
 - (c) l-istatus ta' shubija, jiġifieri awtorizzat, sospiż, revokat jew ikkanċellat;
 - (d) id-data tal-validazzjoni jew tal-awtorizzazzjoni meta tkun disponibbli;
 - (e) numru uniku ta' identifikazzjoni (pereżempju: numri PIP, EORI jew AEO); u
 - (f) dettalji oħra li jistgħu jkunu determinati b'mod reċiproku bejn l-Awtoritajiet Doganali, soġġetti, fejn applikabbli, għal kwalunkwe salvagwardja meħtieġa.
- Għal aktar ċertezza, id-dettalji fis-subparagrafu (c) ma jinkludux ir-raġunijiet għas-suspensjoni, għar-revoka jew għall-kanċellazzjoni.
4. L-Awtoritajiet Doganali għandhom jiskambjaw l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 3 b'mod sistematiku permezz ta' mezzi elettronici.

Artikolu 6
Trattament ta' informazzjoni

1. Kull Awtorità Doganali għandha:
 - (a) sakemm ma jkunx previst mod ieħor f'din id-Deċiżjoni, tuża kwalunkwe informazzjoni, inkluża kwalunkwe *data* personali, riċevuta skont din id-Deċiżjoni għall-iskop uniku tal-implimentazzjoni tagħha, inklużi l-monitoraġġ u r-rappurtar; u
 - (b) minkejja s-subparagrafu (a), tikseb l-approvazzjoni bil-miktub minn qabel mill-Awtorità Doganali li bagħtet l-informazzjoni biex tuża l-informazzjoni għal skopijiet oħra. Użu bħal dan imbagħdad ikun soġġett għal kull restrizzjoni stabbilita minn dik l-awtorità.
2. Kull Awtorità Doganali għandha:
 - (a) tittratta l-informazzjoni riċevuta skont din id-Deċiżjoni bħala kunfidenzjali; u
 - (b) tipprovdi tal-inqas l-istess livell ta' protezzjoni għall-informazzjoni riċevuta skont din id-Deċiżjoni bħalma tipprovdi għall-informazzjoni riċevuta mill-Membri tal-Programm li jagħmlu parti mill-Programm tagħha.
3. Minkejja l-paragrafu 1(a), Awtorità Doganali tista' tuża l-informazzjoni riċevuta skont din id-Deċiżjoni fi kwalunkwe proċedura ġudizzjarja jew amministrattiva mibdiya għal nuqqas ta' konformità mal-liġi doganali tal-Parti Kontraenti tagħha, inkluż fir-rekords ta' evidenza, rapporti u testimonjanzi tagħha. L-Awtorità Doganali li tkun irċeviet l-informazzjoni għandha tinnotifika lill-Awtorità Doganali li tkun bagħtet dik l-informazzjoni qabel dan l-użu.

4. Kull Awtorità Doganali għandha:

- (a) tiżvela biss l-informazzjoni riċevuta skont din id-Deciżjoni għall-iskop li għalih tkun għet riċevuta; u
- (b) minkejja s-subparagrafu (a), meta Awtorità Doganali tkun meħtieġa tiżvela informazzjoni fi proċeduri ġudizzjarji jew amministrattivi jew meta jkun meħtieġ mil-liġi tal-Parti Kontraenti tagħha, tinforma lill-Awtorità Doganali li tibgħat bil-quddiem u bil-miktub dwar l-iżvelar sakemm ma tithalliex tagħmel dan bil-liġi jew minhabba investigazzjoni li tkun għaddejja. F'dak il-każ, din għandha tinforma lill-Awtorità Doganali li tibgħat malajr kemm jista' jkun wara l-iżvelar.

5. Kull Awtorità Doganali għandha:

- (a) tiżgura li l-informazzjoni li tibgħat tkun preċiża u aġġornata regolarment;
- (b) tadotta jew iżzomm proċeduri xierqa ta' thassir;
- (c) tinnotifika fil-pront lill-Awtorità Doganali l-oħra jekk tiddetermina li l-informazzjoni li tkun bagħtet lill-Awtorità Doganali l-oħra ma tkunx preċiża, mhux kompluta, mhux affidabbli, jew jekk il-wasla jew l-użu ulterjuri tagħha jmur kontra din id-Deciżjoni;
- (d) tiegħu l-miżuri kollha li tqis xierqa, inklużi s-supplimentazzjoni, it-thassir, jew il-korrezzjoni tal-informazzjoni msemmija fis-subparagrafu (c), biex tissalvagwardja kontra d-dipendenza żbaljata fuq tali informazzjoni; u

- (e) iżżomm biss l-informazzjoni riċevuta skont din id-Deciżjoni sakemm ikun meħtieġ għall-finijiet tal-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni, hlief meta jkun meħtieġ mod ieħor skont il-liġi tal-Parti Kontraenti tagħha, jew għall-finijiet ta' proċeduri ġudizzjarji jew amministrattivi.

6. Minbarra dak li hemm imsemmi fil-paragrafi 4 u 5, kull Awtorità Doganali għandha tiżgura b'mod partikolari li:

- (a) huma fis-seħħ salvagwardji tas-sigurtà (inklużi salvagwardji elettronici) li jikkontrollaw, fuq il-bażi tal-hteġa ta' tagħrif, l-aċċess għall-informazzjoni riċevuta mill-Awtorità Doganali l-oħra skont din id-Deciżjoni;
- (b) l-informazzjoni riċevuta mill-Awtorità Doganali l-oħra skont din id-Deciżjoni tkun protetta mill-aċċess mhux awtorizzat, mid-disseminazzjoni, mill-modifika, mit-tħassir jew mill-qerda;
- (c) l-informazzjoni riċevuta mill-Awtorità Doganali l-oħra skont din id-Deciżjoni ma tiġix żvelata lil xi persuna jew parti privata, lil kwalunkwe Stat jew korp internazzjonali li mhumiex parti għas-CMAA jew għall-SCSA, jew lil kwalunkwe awtorità pubblika oħra tal-UE jew tal-Kanada, hlief meta jkun meħtieġ fi proċeduri ġudizzjarji jew amministrattivi, jew meta meħtieġ mil-liġi tal-Parti Kontraenti tagħha; u
- (d) l-informazzjoni riċevuta mill-Awtorità Doganali l-oħra skont din id-Deciżjoni tinħażen dejjem f'sistemi tal-ħżin elettronici jew tal-karti siguri, u li jinżammu registri jew dokumentazzjoni fuq kull aċċess, żvelar u użu ta' informazzjoni riċevuti mill-Awtorità Doganali l-oħra.

7. Kull Awtorità Doganali għandha:
- (a) tiżgura li d-*data* personali ta' Membru tal-Programm tal-Awtorità Doganali l-oħra tiġi ttrattata b'mod tal-inqas ekwivalenti għad-*data* personali tal-Membru tal-Programm tagħha, peress li hija relatata mal-aċċess, mal-korrezzjoni u maż-żmien tagħha, jew mas-sospensjoni temporanja tal-użu tagħha; u
 - (b) tippubblika informazzjoni biex tinforma lill-Membri tal-Programm tagħha dwar il-proċess applikabbli għat-talbiet imsemmija fis-subparagrafu (a) skont il-liġi tal-Parti Kontraenti tagħha.
8. Kull Awtorità Doganali għandha tipprevedi li l-Membri tal-Programm ikollhom aċċess, peress li dan għandu x'jaqsam mad-*data* personali tagħhom, għal rimedju amministrattiv jew għal sħarriġ ġudizzjarju irrispettivament min-nazzjonalità jew mill-pajjiż ta' residenza tagħhom.
9. L-Awtoritajiet Doganali għandhom jippubblikaw informazzjoni biex jinfurmaw lill-Membri tal-Programm dwar l-għażliet tagħhom li jfittxu rimedju amministrattiv jew sħarriġ ġudizzjarju.
10. Il-konformità mad-dispożizzjonijiet fl-Artikolu 6 minn kull Awtorità Doganali hija soġġetta għal rieżami mill-awtorità rilevanti rispettiva tagħhom, li tiżgura li l-ilmenti relatati man-nuqqas ta' konformità fit-trattament tal-informazzjoni jiġu riċevuti, investigati, imwieġba, u rimedjati kif xieraq. Dawn l-awtoritajiet huma:
- (a) fl-UE: il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data* jew is-suċċessur tiegħu, u l-awtoritajiet tal-protezzjoni tad-*data* tal-Istati Membri tal-UE;
 - (b) fil-Kanada: id-Direttorat tar-Rikorsi jew is-suċċessur tiegħu fl-awtorità doganali tal-Kanada.

Artikolu 7
Konsultazzjoni u rieżami

1. L-Awtoritajiet Doganali għandhom isolvu kwalunkwe kwistjoni relatata mal-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni permezz ta' konsultazzjonijiet taħt l-awspiċi tal-KKKD.
2. Il-KKKD għandu jirrieżamina l-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni regolarment. Dan il-proċess ta' rieżami jista' jinkludi, b'mod partikolari:
 - (a) verifiki kongunti sabiex jidentifikaw il-punti b'saħħithom u dawk dgħajfa fir-rikonoxximent reċiproku;
 - (b) skambji ta' fehmiet dwar id-dettalji skambjati u l-benefiċċji mogħtija lill-Membri tal-Programm, inkluż kwalunkwe dettall jew benefiċċju futur, skont l-Artikolu 4;
 - (c) skambji ta' fehmiet dwar dispożizzjonijiet ta' sigurtà bħal protokolli li għandhom jiġu segwiti waqt u wara inċident ta' sigurtà serju (tkomplija mill-ġdid tal-attivitajiet kummerċjali) jew meta l-kundizzjonijiet jistħoqqilhom sospensjoni ta' rikonoxximent reċiproku;
 - (d) eżami tas-sospensjoni tal-benefiċċji msemmija fl-Artikolu 4; u
 - (e) rieżami tal-implimentazzjoni tal-Artikolu 6.

Artikolu 8
Dispożizzjonijiet Ġenerali

Din id-Deciżjoni toħloq biss drittijiet u obbligi bejn il-Kanada u l-UE skont id-dritt internazzjonali pubbliku.

Artikolu 9
Dispożizzjonijiet Finali

1. Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fl-ewwel jum tax-xahar ta' wara d-data li fiha l-Kanada tkun innotifikat lill-UE bit-tlestija tal-proċeduri meħtieġa għad-dhul fis-seħħ tagħha.
2. Il-KKKD jista' jemenda din id-Deciżjoni. L-emenda għandha tidhol fis-seħħ f'konformità mal-proċedura deskritta fil-paragrafu 1.
3. Awtorità Doganali tista' tissospendi l-kooperazzjoni skont din id-Deciżjoni f'kull hin billi tipprovdi lill-Awtorità Doganali l-oħra avviż bil-miktub ta' tletin (30) jum. Tali avviż jiġi pprovdut lis-servizzi kompetenti tal-Kummissjoni Ewropea u l-awtorità doganali tal-Kanada jew minnhom, rispettivament. Minkejja s-sospensjoni ta' din id-Deciżjoni, l-Awtoritajiet Doganali għandhom ikompli jikkonformaw mal-Artikoli 6(1), 6(2), u 6(4) sa 6(6) biex jiżguraw il-protezzjoni tal-informazzjoni.

4. Parti Kontraenti tista' ttemm din id-Deciżjoni fi kwalunkwe hin billi tinnotifika lill-Parti Kontraenti l-oħra permezz ta' mezzi diplomatiċi. Id-Deciżjoni għandha tintemm tletin (30) jum wara li l-Parti Kontraenti l-oħra tirċievi n-notifika bil-miktub. Minkejja t-tmiem ta' din id-Deciżjoni, l-Awtoritajiet Doganali għandhom ikomplu jikkonformaw mal-Artikoli 6(2), 6(4), u 6(6) biex jiżguraw il-protezzjoni tal-informazzjoni.

Magħmul f'żewġ kopji fi ..., f'dan il- ... jum ta' ..., 20.., bil-lingwa Ingliża u dik Franciża, b'kull verżjoni hija ugwalment awtentika.

MILL-KUMITAT KONGUNT TAL-KOOPERAZZJONI DOGANALI KANADA-UE

F'isem l-UE
(Il-Kopresidenti)

F'isem il-Kanada
